



## 14 Ehrenamt: Professor Welte in Peru

### Aktuelles

- 6 Jahresempfang des MHH-Präsidiums
- 7 Bilanzpressekonferenz
- 8 Laborgebäude I3: Sanierung in Millionenhöhe
- 9 Behandlungspfade für mehr Durchblick
- 10 »Hirtenkinder« kommen: MHH weitet Kinderbetreuung aus
- 11 Arbeiten bis 67? Forschungsministerin besuchte den OP
- 11 Seit 2007 ist es möglich: Faxen vom Computer
- 12 Der »Rebirth«-Geschäftsführer: Tilman Fabian
- 13 Sommerfest 2007

### Titel

- 14 »Ehrensache«: Engagement für einen guten Zweck
- 15 Professor Dr. Karl Welte: Ehrenamtliche Arbeit in Peru
- 16 Professor Dr. Dr. André Eckardt: Einsatz für Opfer aus dem Irak
- 17 OP-Schwester Natalie Schilf engagiert sich im Jemen
- 18 Wie ehemalige MHH-Patienten und deren Angehörige helfen
- 19 Helfer im Hintergrund: Professor Dr. Horst v. der Hardt
- 20 Kurzporträts: Ehrenamtliche und ihre »Geschichte«
- 22 Umfrage: Warum die »blauen Engel« gerne helfen
- 23 Neue AStA-Mitglieder organisieren Beachvolleyball-Feld

### Studium, Lehre und Weiterbildung

- 24 MHH ehrt 134 Doktoranden
- 25 »Dental Learning Lab« für Studierende eröffnet
- 26 Biomedizin-Studenten von Wiedeking-Stiftung geehrt  
MHH-Krankenpflegeschüler präsentieren Projekt-Ergebnisse
- 27 Lehrkrankenhäuser stellen sich vor: Klinikum Braunschweig

## Impressum

### Herausgeber:

Das Präsidium der  
Medizinischen Hochschule Hannover (MHH).  
Der Inhalt namentlich gekennzeichnete Beiträge  
unterliegt nicht der Verantwortung der Heraus-  
geber und der Redaktion. Abdruck honorarfrei.

### Redaktion:

Stefan Zorn (stz), verantwortlich,  
Bettina Bandel (bb), Kristina Weidelhofer (ina),  
Simone Corpus (sc), Ursula Lappe (la),  
Eva Satzke (sz), Bodo Kremmin (Fotos)  
An der Ausgabe wirkte weiterhin mit:  
Katja Maier

### Gestaltung, Satz und Reinzeichnung:

QART Büro für Gestaltung  
Stresemannstraße 375, 22761 Hamburg  
Telefon: (040) 412 613-11  
www.qart.de

### Anzeigen:

Bredenhöft & Wittwer GbR  
Gutsweg 9, 90547 Stein  
Telefon: (0911) 6438528, Fax: (0911) 6438529  
E-Mail: info@betw.de, www.betw.de

Auflage: 7.000 Stück  
Gedruckt auf 100-prozentigem Recycling-Papier.

### Druck:

Sponholtz Druckerei GmbH & Co. Betriebs KG  
Heinrich-Hertz-Straße 21, 30966 Hemmingen  
Telefon: (0511) 47 32 06-0  
www.sponholtz-druck.de  
E-Mail: info@sponholtz-druck.de

### Fotos:

Rainer Dröse (9), ACHSE e.V. (30, oben), Udo  
Weger (35, unten rechts), Dr. Tim Worbs (36, oben),  
Bettina Bandel (13), Bodo Kremmin (Titel, 6, 7, 8,  
10, 11, 12, 14, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 28,  
29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 43, 44, 45,  
47, 48, 49), Kristina Weidelhofer (13, 29),  
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit der MHH. Alle  
anderen Fotos privat oder aus den Abteilungen.

Das Titelbild zeigt Elke Schmidt-Sandte,  
ehrenamtliche Krankenhausshelferin in der MHH.  
Sie schenkt Hanna Haats Kaffee aus.

### Anschritt der Redaktion:

Medizinische Hochschule Hannover  
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Stefan Zorn, Bettina Bandel und  
Kristina Weidelhofer  
Carl-Neuberg-Straße 1, 30625 Hannover  
Telefon: (0511) 532-5626 oder 532-4046  
Fax: (0511) 532-3852  
E-Mail: bandel.bettina@mh-hannover.de  
weidelhofer.kristina@mh-hannover.de

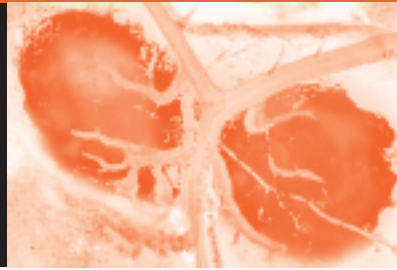
ISSN 1619-201X



24 Promotionsfeier



30 Vorstellung Handbuch



36 Immunzellen in Lymphknoten



48 Kids-Arena-Einweihung

### Klinik

- 28 Leberzell-Transplantation rettet Neugeborenes
- 29 Das Rea-Team der MHH  
Alumni-Fotoalbum: Astrid Severin
- 30 MHH gibt neues Handbuch über seltene Erkrankungen heraus  
Meine Welt im Schrank: Bärbel Dütemeyer
- 31 Palliativmedizin – was ist das?
- 32 Gesundheitstipp: Beratung in der Schwangerschaft  
Bewegung und Entspannung für krebserkrankte Frauen  
600 Schüler kamen zum »Tag der Immunologie«

### Forschung

- 34 MHH-Wissenschaftler mit Paul-Martini-Preis geehrt  
Sparkasse spendete für krebserkrankte Kinder
- 35 Neue Hoffnung im Kampf gegen Aids  
Kooperationspreis für neue Urintest-Methode
- 36 Chemisches Signal macht Immunzellen Beine  
Ausgezeichnet: Professor Manns
- 37 Akutes Koronarsyndrom: Schnelle Hilfe dank  
neuer Untersuchungsmethode
- 38 Neuer Biomarker: Privatdozentin gewann  
13. HiLF-Vortragspreis
- 39 Forschungsrahmenprogramm der EU zum Thema Gesundheit
- 40 Drittmittel

### Veranstaltungen und Termine

- 42 Vorschau auf Kongresse, Symposien und Tagungen

### Namen und Nachrichten

- 44 Ehrungen, Auszeichnungen, in Gremien gewählt
- 45 Dienstjubiläen
- 46 Personalien
- 47 Neue Professoren

### Vermischtes

- 48 »Kids-Arena«: Gemeinschaftsprojekt von MHH  
und Hannover 96
- 48 Hochzeit auf Station 84
- 49 Wir stellen uns vor: das MHH-Symphonieorchester  
Girls Day